
4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

37
BILL

**AN ACT TO AMEND THE
TOBACCO TAX ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA LOI
DE LA TAXE SUR LE TABAC**

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

JUN 03 1985

HON. JOHN BAXTER, Q.C.

L'HON. JOHN BAXTER, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The existing provision is:

5(2) The proceeds of the tax shall be used for the treatment and care of persons suffering from tubercular diseases of the lungs.

Section 2

Rebates of the tax may be made by the Minister in accordance with the regulations.

Section 3

Provides for voluntary payment of fines.

Section 4

Regulation-making authority respecting rebates of the tax.

Section 5

Coming-into-force provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La disposition actuelle est la suivante:

5(2) Le produit de la taxe doit être affecté au traitement des personnes souffrant de tuberculose pulmonaire.

Article 2

Le Ministre peut accorder des réductions de taxe conformément aux règlements.

Article 3

Prévoit le paiement volontaire d'amendes.

Article 4

Pouvoir d'établir des règlements relatifs aux réductions de taxe.

Article 5

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Tobacco Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 5(2) of the Tobacco Tax Act, chapter T-7 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

5(2) The tax collected under this Act forms part of the Consolidated Fund.

2 *The Act is amended by adding after section 7 the following:*

REBATE OF TAX

7.1 The Minister may rebate the tax in accordance with the regulations.

3 *The Act is amended by adding after section 21 the following:*

21.1(1) In this section

“peace officer” means a member of the Royal Canadian Mounted Police, the New Brunswick Highway Patrol or a police force established for a municipality or for a region.

**Loi modifiant la
Loi de la taxe sur le tabac**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Le paragraphe 5(2) de la Loi de la taxe sur le tabac, chapitre T-7 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

5(2) La taxe perçue en vertu de la présente loi fait partie du fonds consolidé.

2 *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 7 de ce qui suit:*

RÉDUCTION DE TAXE

7.1 Le Ministre peut accorder une réduction de taxe conformément aux règlements.

3 *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 21 de ce qui suit:*

21.1(1) Dans le présent article

«agent de la paix» désigne un membre de la Gendarmerie royale du Canada, de la Patrouille routière du Nouveau-Brunswick ou d'un corps de police établi dans une municipalité ou dans une région.

21.1(2) The Minister, a person authorized by him to act under this section, a person designated by the Minister under section 2.2 or a peace officer may, either before or after the institution of proceedings against a person in respect of an offence under this Act, accept from the person alleged to have committed the offence

(a) for a first offence, the payment of a sum equal to the minimum penalty prescribed for the offence,

(b) for a second offence, the payment of a sum equal to twice the minimum penalty prescribed for the offence, or

(c) for a third or subsequent offence, the payment of a sum equal to the maximum penalty prescribed for the offence,

and the person so accepting payment under this section shall deliver a receipt to the offender showing the amount paid, the date of payment and the offence in respect of which the payment is made.

21.1(3) Where a person makes a payment under subsection (2), he shall be deemed to have been convicted of the alleged offence in respect of which the payment was made, and the payment constitutes a full satisfaction, release and discharge of all fines and imprisonments which may be incurred by the person in respect of the offence.

4 *Subsection 22(1) of the Act is amended by adding after paragraph (j) the following:*

(j.1) respecting rebate of the tax, including the conditions under which a rebate of the tax may be made, the time within which an application for a rebate of the tax may be made, the manner of making an application for a rebate of the tax and the evidence to be furnished in support of the application;

21.1(2) Le Ministre, une personne autorisée par lui pour agir en application du présent article, une personne qu'il désigne en vertu de l'article 2.2 ou un agent de la paix peut, avant ou après l'engagement de procédures contre une personne à l'égard d'une infraction à la présente loi, accepter de la personne qui est présumée avoir commis l'infraction

a) lors d'une première infraction, le paiement d'une somme égale à la peine pécuniaire minimale prescrite pour cette infraction,

b) lors d'une seconde infraction, le paiement d'une somme égale au double de la peine pécuniaire minimale prescrite pour cette infraction, ou

c) lors d'une troisième infraction, ou d'une infraction subséquente, le paiement d'une somme égale à la peine pécuniaire maximale prescrite pour cette infraction,

et la personne qui accepte ce paiement en vertu du présent article doit délivrer à celle qui a commis l'infraction un reçu indiquant la somme payée, la date du paiement et l'infraction à l'égard de laquelle le paiement est effectué.

21.1(3) Lorsqu'une personne effectue un paiement en vertu du paragraphe (2), elle est réputée avoir été déclarée coupable de l'infraction présumée à l'égard de laquelle le paiement a été fait, et le paiement constitue la satisfaction, la libération, et la quittance entières de toutes les amendes et peines d'emprisonnement dont peut être passible cette personne à l'égard de cette infraction.

4 *Le paragraphe 22(1) de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa j) de ce qui suit:*

j.1) relatifs aux réductions de taxe, y compris aux conditions en vertu desquelles une réduction de taxe peut être accordée, aux délais dans lesquels une demande de réduction de taxe peut être faite, à la manière de faire une demande de réduction de taxe et aux preuves à fournir à l'appui de la demande;

5 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

5 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

BILL

AN ACT TO AMEND THE
TOBACCO TAX ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. JOHN BAXTER, Q.C.

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI
DE LA TAXE SUR LE TABAC

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. JOHN BAXTER, C.R.
